

# Danse : P3

## Chanson « Take It or Break It\* »

### par Wilson Fairchild



Ce cowboy ne sait pas où il en est avec sa copine et il ne veut plus douter. Il lui demande donc, de se décider afin de savoir si elle va vouloir prendre son cœur ou si elle va le lui briser.

What they say about women must be true  
They break your heart and then say 'I love you'  
Some days she wants me,  
And other days she don't  
Some days I think she will  
And other days she won't\*

Chorus :

So take it or break it  
'Cause\* I can't take it any more  
I hung my heart out on my sleeve\*  
And you knocked it on the floor  
If you don't mind, make up your mind,\*  
My heart has gotta\* know

(deep voice)

This game of love is golden hot\*  
Does she love me now or love me not?  
Does she love me a little or love me a lot?

So take it or break it  
Cause I can't take it anymore

What they say about men must be true  
We can't live without, or with you  
Since the day I met you,  
I know what love's about  
Some days I'm all in,  
Some days I want out



Repeat chorus twice

Take me home...

**Petit Lexique :**

- **take it or break it** : l'expression fait référence à son cœur il faut qu'elle se décide – soit le prendre ou soit le briser
- **won't** : abréviation pour 'will not'
- **'cause** : = *because*
- **to hang one's heart out on one's sleeve** : = *to show one's feelings* : = *laisser voir ses sentiments*
- **to make up one's mind** : = *prendre une décision*
- **gotta** : abréviation familière pour « have got to »
- **golden hot** : une expression pour exprimer quelque chose qui est à la fois précieuse et dangereuse

**La Petite Histoire** : le groupe «Wilson Fairchild» est composé de deux frères, Wil et Langdon Reid qui chantent en duo. Ils ont passé toute leur vie ensemble à écrire, chanter et jouer de la musique country.

*Ce qu'ils disent à propos des femmes doit être vrai  
Elles te brisent le cœur et puis disent 'je t'aime'  
Il y a des jours elle veut de moi  
D'autres jours elle n'en veut pas  
Il y a des jours où je pense qu'elle veut bien  
Et d'autres jours qu'elle ne veut pas*

**Refrain :**

*Alors prends le ou brise le (mon cœur)  
Car je n'en peux plus  
J'ai laissé voir mes sentiments  
Et tu les as balancés par terre  
Alors, si cela ne te dérange pas, décide-toi  
Mon cœur doit savoir*

*(avec la voix profonde...)*

*Ce jeu d'amour est chaud bouillant  
Est-ce qu'elle m'aime vraiment ou pas de tout?  
Est-ce qu'elle m'aime un petit peu ou beaucoup?*

*Alors prends le ou brise le  
Car je n'en peux plus*

*Ce qu'ils disent à propos des hommes doit être vrai  
Nous ne pouvons vivre sans, ni avec vous  
Depuis le jour où je t'ai rencontré  
Je sais ce qu'est l'amour  
Il y a des jours je suis fin prêt  
D'autres jours je veux fuir*

*Répéter le refrain deux fois*

*Ramenez-moi à la maison...*



*Traduction par Jacques & Barbara (sens général de la chanson)*